

استشارات اجتماعية

كاريتاس النمسا العليا

ماذا بإمكاننا تقديمه لك ؟

- الاستشارة و الدعم في حالات الطوارئ .

ما هي المواضيع التي يمكن أن تأتي من اجلها إلينا ؟

- شح او نفاذ الموارد المالية
- انت بحاجة الى غسالة و لكنك لا تملك ثمنها
- لا تعرف ما هي الخدمات الفوائد الاجتماعية التي يحق لك الحصول عليها
- لا تستطيع دفع فاتورة الكهرباء

ما الذي نحتاجه منك ؟

- كشف الحساب البنكي لآخر ٨ اسابيع لجميع افراد الأسرة
- الرصيد الحالي لجميع افراد الأسرة
- جواز السفر او الهوية الشخصية و ورقة العنوان
- إيصالات بجميع الإيرادات لجميع افراد الأسرة (مثل : بيان الراتب ، بيان AMS ، بيان الرعاية الاجتماعية يعني السوسيال ، بيان الراتب التقاعدي) .
- ايصالات بجميع المدفوعات لجميع افراد الأسرة (مثل : الإيجار ، الكهرباء ، التدفئة ، الاقساط / الديون ...) .
- ايصالات التخلف عن الدفع ، الفواتير الغير المدفوعة ، النفقات الكبيرة في الآونة الاخيرة .

من يستطيع القدوم إلينا ؟

- الاشخاص البالغون المقيمين في النمسا العليا و الحاصلين على تصريح الإقامة القانوني .

عربي

مشاوره اجتماعي

كاريتاس اتريش عليا

ما در چه مواردی می توانیم به شما خدمات بدهیم؟

- مشاوره و پشتیبانی در شرایط اضطراری

با چه موضوعاتی می توانید به ما مراجعه کنید؟

- آیا برای تامین مخارج به مشکل برخورده اید؟ چیزی برای خوردن ندارید؟ به ماشین لباسشویی جدید نیاز دارید و هزینه آن را نمی توانید پرداخت کنید؟ نمی دانید از کدام مزایای اجتماعی برخوردار هستید؟ نمی توانید قبض برق خود را پرداخت کنید؟

مدارکی که ما از شما احتیاج داریم

- گردش حساب بانکی تمام افرادی که در خانه با شما زندگی می کنند از ٨ هفته ی گذشته
- میزان پول حساب بانکی در حال حاضر از تمام افرادی که در خانه با شما زندگی می کنند .
- پاسپورت یا کارت شناسایی و ملدستل
- میزان همه ی درآمد تمام افرادی که در خانه با شما زندگی می کنند (مانند فیش های دستمزد ، درآمد AMS ، پول سوسیال، پول بازنشستگی، ...)
- رسید همه ی هزینه های خانوار (مانند اجاره ، برق ، گرمایش ، پرداخت اقساط / بدهی ، ...)
- رسید های بدهی پرداخت نشده، فاکتورهای پرداخت نشده، هزینه های زیاد اخیر

چه کسانی می توانند به ما مراجعه کنند

- افراد با سن قانونی (بزرگسال) مقيم در اتریش بالایی (Oberösterreich) و اجازه اقامت قانونی

فارسی

Социальное консультирование

Каритас Верхняя Австрия

Какую помощь можем мы вам предложить?

- Совет и практическую помощь в чрезвычайных ситуациях.

С какими вопросами вы можете к нам обратиться?

- Вы находитесь в тяжёлой финансовой ситуации? Вам нечего кушать? Вам необходима новая стиральная машина и нет на неё денег? Вы не знаете ,имеете ли вы право ,на социальную помощь? Вы не можете оплатить ваш счёт на электроэнергию?
- ...

Что вы должны нам предоставить?

- Выписки из вашего банка о наличие денег на вашем счете за последние 8 недель, а также информацию о состоянии счета всех персон проживающих с вами на одной жилплощади .
- Справку о наличии денег на вашем счете и на счетах всех персон проживающих с вами вместе.
- Ваш паспорт/ удостоверение личности и прописка.
- Справка о ваших доходах и о доходах всех с вами проживающих персон(зарплата, пособия,социальные выплаты, пенсионные выплаты...)
- Справки о расходах , ваши и всех проживающих с вами на одной жилплощади (квартплата, электроэнергия,отопление, кредиты/долг...)
- Задолженности по платежам, неоплаченные счета и квитанции на крупные расходы в последнее время.

Кто может к нам обращаться?

- Совершеннолетние с постоянным местом проживания в верхней Австрии с законным правом на проживание.

русский

Asesoramiento social

de Caritas Alta Austria

Que ofrecemos?

- Consulta y apoyo en situaciones de emergencia

Situaciones en que puede acudir a nosotros?

- Problemas financieros graves
- No tiene para comer
- Necesita lavadora y no puede pagarla
- No sabe a que beneficiacions sociales tiene derecho
- No puede pagar su recibo de electricidad
- ...

Que necesitamos nosotros?

- Estados de cuenta bancarios de las últimas 8 semanas
- Su saldo bancario a fecha de hoy
- Passaporte/identificación y la cédula de registro
- Comprobante de ingresos de todas las personas de la casa p.e. Lohnzettel (comprobante de nómina), AMS Bezugsbestätigung (comprobante de ingreso por el AMS), Sozialhilfe Bescheid (comprobante de recibo de ayuda social), Pensions Bescheid (comprobante de pago de pensión)
- Comprobante de todos los gastos de todas las personas de casa (p.e. renta, luz, calificación, ratas mensuales, deudas)
- Comprobante de morosidad, facturas abiertas, gastos extras no planeados

Quien puede acudir a nosotros?

- Adultos con residencia principal en Oberösterreich (Alta Austria) y con permiso de residencia

Español

Caritas

Oberösterreich

Sozialberatung der Caritas OÖ



Caritas Oberösterreich
www.caritas-ooe.at

Katholische Kirche
in Oberösterreich

Was können wir Ihnen anbieten?

- Beratung und Unterstützung in Notsituationen

Mit welchen Themen können Sie zu uns kommen?

- Es geht sich finanziell vorne und hinten einfach nicht mehr aus? Sie haben nichts zu essen? Sie brauchen eine neue Waschmaschine und haben kein Geld dafür? Sie wissen nicht, auf welche Sozialleistungen Sie Anspruch haben? Sie können Ihre Stromrechnung nicht bezahlen?
- ...

Was brauchen wir von Ihnen?

- Kontoauszüge der letzten 8 Wochen von allen Personen im Haushalt
- Aktueller Kontostand von allen Personen im Haushalt
- Pass / Lichtbildausweis und Meldezettel
- Belege für alle Einnahmen von allen Personen im Haushalt (z. B. Lohnzettel, AMS-Bezugsbestätigung, Sozialhilfe-Bescheid, Pensionsbescheid, ...)
- Belege für alle Ausgaben von allen Personen im Haushalt (z. B. Miete, Strom, Heizung, Ratenzahlungen / Schulden, ...)
- Belege für Rückstände, offene Rechnungen, größere Ausgaben in letzter Zeit

Wer kann kommen?

- Volljährige Personen mit Hauptwohnsitz in Oberösterreich und rechtmäßigem Aufenthaltstitel

What can we offer to you?

- Counseling and help when you find yourself in an emergency situation.

With which topics can you come and see us?

- You are short of money? You don't have enough food? You need a washing machine but can't afford it? You don't know if you can apply for social benefits? You can't pay your electricity bill?
- ...

What do we need from you?

- Bank statements of the last 8 weeks of every person who lives in the household.
- Passport / photo identification and registration form.
- Documents about the income of every person who lives in the household (like payslips, unemployment benefit, social welfare, pension...)
- Documents of all expenses of every person who lives in the household (like rent, electricity bill, heating bill, depts, monthly rates...)
- Documents of arrears, open bills, high expenses

Who can come to us?

- Adults with principal residence in Upper Austria who also have a legal residence

Sizlere sunduğumuz hizmetler neler?

- Danışmanlık ve acil durumlarda destek.

Bize hangi konularda gelebilirsiniz?

- Baştan sona maddi konular ters mi gidiyor? Yiyecek bir şeyiniz mi yok? Çamaşır makinasına ihtiyacınız var ama bunu almaya paranız mı yok? Hangi sosyal yardımlara hakkınız olduğunu bilmiyor musunuz? Elektrik faturanızı ödeyemiyor musunuz?
- ...

Biz sizden hangi belgeleri getirmenizi istiyoruz?

- Evdeki herkesin son 8 haftaya ait banka ekstreleri
- Evdeki herkesin cari hesap bakiyesi
- Pasaport / fotoğraflı kimlik ve İkametgah
- Evdeki herkesin gelen tüm gelir makbuzları (ör. Maaş bordroları, İşsizlik parası makbuzu onayı, sosyal yardım bildirimini, emeklilik bildirimini, ...)
- Evdeki herkesin tüm harcamaları için makbuzları (örneğin kira, elektrik, ısınma, taksit ödemeleri / borçlar, ...)
- Geçmişte ödeyemediğiniz faturalar, ödenmemiş faturalar, son zamanlarda yapılan büyük harcamalar için aldığınız makbuzlar

Kimler bize gelebilir?

- Yukarı Avusturya'da ikametgahları bulunan ve yasal oturma iznine sahip olan 18 yaşından büyük kişiler

Šta vam možemo ponuditi?

- Podrška u vanrednim situacijama

Sa kojim temama nam možete doći?

- Financijski više ne vidite izlaz? Nemate novac da kupite hranu? Treba li vam nova mašina za pranje rublja, a nemate novac za nju? Ne znate na koje socijalne beneficije imate pravo? Možete li platiti račun za struju?
- ...

Šta trebamo od vas?

- Kontoauszüge zadnjih 8 sedmica svih osoba u domaćinstvu
- Trenutno stanje tekućeg računa svih osoba (Aktueller Kontostand)
- Kopija Pasoša/Licna Karta sa fotografijom i prijavnica (Meldezettel)
- Priznanice za sav prihod svi članova porodice (Npr. Platna lista, Potvrda AMS-a, obavijest o primanju socijalne pomoci, obavijest o penziji...)
- Priznanice za sve troškove svih osoba u domaćinstvu (npr. stanarina, struja, grijanje, otplate na rate / dugovi...)
- priznanice za zaostale dugove, otvoreni računi, nedavno placeni veći troškovi/izdatci.

Tko može doći kod nas?

- Punoljetni ljudi sa glavnim prebivalištem u OÖ i legalnom boravišnom dozvolom

Wie können Sie uns erreichen?

Terminvereinbarung für den jeweiligen Bezirk unter:

Linz, Linz-Land, Freistadt, Urfahr-Umgebung
E-Mail: sozialberatung.linz@caritas-ooe.at

Wels, Wels-Land
E-Mail: sozialberatung.wels@caritas-ooe.at

Steyr, Steyr-Land
E-Mail: sozialberatung.steyr@caritas-ooe.at

Eferding
E-Mail: sozialberatung.eferding@caritas-ooe.at

Braunau
E-Mail: sozialberatung.braunau@caritas-ooe.at

Gmunden
E-Mail: sozialberatung.gmunden@caritas-ooe.at

Grieskirchen
E-Mail: sozialberatung.grieskirchen@caritas-ooe.at

Kirchdorf an der Krems
E-Mail: sozialberatung.kirchdorf@caritas-ooe.at

Perg
E-Mail: sozialberatung.perg@caritas-ooe.at

Ried/Innkreis
E-Mail: sozialberatung.ried@caritas-ooe.at

Rohrbach
E-Mail: sozialberatung.rohrbach@caritas-ooe.at

Schärding
E-Mail: sozialberatung.schaerding@caritas-ooe.at

Vöcklabruck
E-Mail: sozialberatung.voeklabruck@caritas-ooe.at

www.caritas-ooe.at/sozialberatung

